

I	EES-STOFNANIR	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
4.	Ráðgjafarnefnd EES	
II	EFTA-STOFNANIR	
1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
3.	EFTA-dómstóllinn	
III	EB-STOFNANIR	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
2004/EES/12/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3368 – CD&R Fund VI/VWR)	1
2004/EES/12/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3379 – P&O/Royal Nedlloyd/P&O Nedlloyd)	2
2004/EES/12/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3385 – Cargill/BCA)	3
2004/EES/12/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3394 – Johnson & Johnson/Johnson & Johnson MSD Europe)	4
2004/EES/12/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3398 – Hewlett-Packard/Triaton)	5
2004/EES/12/06	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3103 – General Electric Consumer Finance/Abbey National)	6
2004/EES/12/07	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3280 – Air France/KLM)	6

2004/EES/12/08	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3334 – Arcelor/ThyssenKrupp/Steel24-7)	7
2004/EES/12/09	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3352 – VW/Hahn + Lang)	7
2004/EES/12/10	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3377 – Vestar Capital/OGF)	8
2004/EES/12/11	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.2434 – Grupo Villar Mir/ENBW/Hidroeléctrica del Cantábrico	8
2004/EES/12/12	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.2220 – GE/Honeywell	8
2004/EES/12/13	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/38.170 – Reims II	9
2004/EES/12/14	Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 99. fundi hennar 13. september 2001 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í máli COMP/M.2434 – Grupo Villar Mir/ENBW/Hidroeléctrica del Cantábrico.	9
2004/EES/12/15	Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á fundi hennar 25. júní 2001 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í máli COMP/M.2220 – General Electric/Honeywell	9
2004/EES/12/16	Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 83. fundi hennar 31. ágúst 2000 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í máli COMP/M.1879 – Boeing/Hughes.	9
2004/EES/12/17	Áætlunarflug – Útboðslýsing franskra stjórnvalda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs milli Parísar (Orly) og Béziers	10
2004/EES/12/18	Áætlunarflug – Útboðslýsing franskra stjórnvalda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs milli Agen (La Garenne) og Parísar (Orly)	11
2004/EES/12/19	Skrá um leyfð aukefni í föðri sem birt er í samræmi við b-lið 9. gr. t í tilskipun ráðsins 70/524/EBE um aukefni í föðri	12
2004/EES/12/20	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar – Aðgerðir bandalagsins á sviði lýðheilsu (2003–2008) – Starfsáætlun ársins 2004 að meðtalinni árlegri áætlun um styrkveitingar.	12
2004/EES/12/21	Auglýsing eftir tillögum – Áætlun um aðgerðir bandalagsins á sviði lýðheilsu (2003–2008)	12
2004/EES/12/22	Auglýsing eftir tillögum um óbeinar aðgerðir á grundvelli áætlunar um að stuðla að útbreiðslu og notkun stafræns evrópsks efnis á netum víðs vegar um heim og ýta undir tungumálafjölbreytni í upplýsingasamfélaginu (2001–2005) – (Svonefnd eContent-áætlun)	12
2004/EES/12/23	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	13

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3368 – CD&R Fund VI/VWR)

2004/EES/12/01

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 3. mars 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Clayton, Dubilier and Rice Fund VI Limited Partnership (CD&R Fund VI), sem hefur aðsetur á Cayman-eyjum og er í eigu bandaríska fyrirtækisins Clayton, Dubilier & Rice, Inc. (CD&R), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir bandaríska fyrirtækinu VWR International Corporation (VWR) úr höndum hins þýska Merck KGaA (Merck).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CD&R Fund VI: sinnir fjárfestingum í óskráðu hlutafé fyrir CD&R
 - CD&R: fjárfestir í óskráðu hlutafé
 - VWR: dreifir gögnum og búnaði til vísindaiðkunar og rannsókna
 - Merck: framleiðir lyf og iðefni
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 62, 11. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3368 – CD&R Fund VI/VWR, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3379 – P&O/Royal Nedlloyd/P&O Nedlloyd)

2004/EES/12/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollenska fyrirtækið Royal Nedlloyd NV (Royal Nedlloyd) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð yfir breska fyrirtækinu P&O Nedlloyd Container Line Ltd (P&O Nedlloyd), sem er samáhættufyrirtæki sem var sett á stofn með breska fyrirtækinu The Peninsular and Oriental Steam Navigation Company (P&O), en P&O mun eignast 25% hlut í Royal Nedlloyd. Þessi viðskipti teljast samfylking í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - P&O Nedlloyd: gámaflutningar með áætlunarskipum
 - Royal Nedlloyd: eignarhaldsfyrirtæki sem á hluti í fyrirtækjum sem sinna gámaflutningum með áætlunarskipum og farþega- og fraktflutningum með flugi
 - P&O: ferjusiglingar og hafnarþjónusta
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 62, 11. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3379 – P&O/Royal Nedlloyd/P&O Nedlloyd, má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3385 – Cargill/BCA)****2004/EES/12/03**

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið Cargill Plc (Cargill), sem tilheyrir bandarísku Cargill-samsteypunni, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir breska fyrirtækinu Banks Cargill Agriculture Holdings Limited (BCA), en það er nú samáhættufyrirtæki að jöfnu í eigu Cargill og SCB Holdings (Sandy) Limited.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Cargill: vinnur og selur ýmsan varning, selur matvöruhárfæni til matvæla- og drykkjarvöruvyrirtækja og framleiðir aðföng fyrir landbúnað
 - BCA: verslar með landbúnaðarafurðir
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 58, 6. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3385 – Cargill/BCA, má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3394 – Johnson & Johnson/Johnson & Johnson MSD Europe)

2004/EES/12/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Johnson & Johnson (J&J) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir fyrirtækinu Johnson & Johnson MSD Europe Joint Venture (JV) sem var áður samáhættufyrirtæki í sameiginlegri eigu J&J og Merck & Co.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - J&J: framleiðir og selur neysluvörur, lyfjavörur, lækningatæki og greiningarvörur
 - JV: framleiðir og selur lyfjavörur
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 60, 9. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3394 – Johnson & Johnson/Johnson & Johnson MSD Europe, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3398 – Hewlett-Packard/Triaton)****2004/EES/12/05**

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Hewlett-Packard (HP) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir þýska fyrirtækinu Triaton GmbH og dótturfyrirtækjum þess, sem tilheyra samsteypunni ThyssenKrupp Services AG.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - HP: selur tölvubúnað víðs vegar um heim (m.a. einkatölvur, handtölvur, útstöðvar, netþjóna og geymslulausnir), einnig myndvinnslulausnir (m.a. prentara), hugbúnað og tölvuþjónustu
 - Triaton: selur tölvuþjónustu til fyrirtækja í ThyssenKrupp-samsteypunni og ýmissa annarra viðskiptavina
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 60, 9. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3398 – Hewlett-Packard/Triaton, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3103 – General Electric Consumer Finance/Abbey National)**

2004/EES/12/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 27. mars 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 303M3103. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3280 – Air France/KLM)**

2004/EES/12/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 11. febrúar 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3280. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3334 – Arcelor/ThyssenKrupp/Steel24-7)**

2004/EES/12/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 16. febrúar 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3334. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3352 – VW/Hahn + Lang)**

2004/EES/12/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 16. febrúar 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3352. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3377 – Vestar Capital/OGF)****2004/EES/12/10**

Framkvæmdastjórnin ákvað 20. febrúar 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3377. CELEX er tölvuætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.2434 –
Grupo Villar Mir/ENBW/Hidroeléctrica del Cantábrico****2004/EES/12/11**

**(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá
23. maí 2001 um verkvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162,
19.6.2001, bls. 21))**

Drög að ákvörðun í máli þessu gefa ekki tilefni til sérstakra athugasemda um málsmeðferðina, en skriflegur þáttur hennar var með eðlilegum hætti. Málsaðilar óskuðu ekki munnlegrar málsmeðferðar.

Varnarréttur málsaðila var virtur að fullu, sem og réttur RTE til að flytja mál sitt sem þriðji aðili.

Drög að ákvörðun í máli þessu fjalla ekki um önnur andmæli en þau sem málsaðilum hefur gefist kostur á að gefa umsögn um.

Gjört í Brussel 5. september 2001.

Helmuth SCHRÖTER

Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.2220 – GE/Honeywell**2004/EES/12/12**

**(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá
23. maí 2001 um verkvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162,
19.6.2001, bls. 21))**

Drög að ákvörðun í máli þessu gáfu tilefni til nokkurra athugasemda um rétt málsaðila til að flytja mál sitt.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 42, 18.2.2004

Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/38.170 – Reims II**2004/EES/12/13**

(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Réttur málsaðila til að flytja mál sitt var virtur.

Skýrsluna er að finna í heild í Stjtið. ESB C 48, 24.2.2004.

**Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 99. fundi hennar
13. september 2001 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í máli COMP/M.2434 –
Grupo Villar Mir/ENBW/Hidroeléctrica del Cantábrico**

2004/EES/12/14

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 99. fundi hennar 13. september 2001 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í máli COMP/M.2434 – Grupo Villar Mir/ENBW/Hidroeléctrica del Cantábrico.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 42, 18.2.2004.

**Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á fundi hennar
25. júní 2001 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í máli COMP/M.2220 –
General Electric/Honeywell**

2004/EES/12/15

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á fundi hennar 25. júní 2001 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í máli COMP/M.2220 – General Electric/Honeywell.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 42, 18.2.2004.

**Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 83. fundi
hennar 31. ágúst 2000 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í máli
COMP/M.1879 – Boeing/Hughes**

2004/EES/12/16

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 83. fundi hennar 31. ágúst 2000 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í máli COMP/M.1879 – Boeing/Hughes.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 53, 28.2.2004.

Áætlunarflug

2004/EES/12/17

**Útboðslýsing franskra stjórnvalda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE)
nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs milli Parísar (Orly) og Béziers**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að leggja skyldur um opinbera þjónustu á áætlunarflug milli Parísar (Orly) og Béziers. Upplýsingar um þessar skyldur um opinbera þjónustu birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 95 hinn 19. apríl 2002.

Hafi enginn flugrekandi hafið eða sé um það bil að hefja áætlunarflug milli Parísar (Orly) og Béziers hinn 1. maí 2004 í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu sem hvíla á flugleiðinni og án þess að fara fram á fjárstyrk, munu frönsk stjórnvöld takmarka flugrekstur á þessari leið við einn flugrekanda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrirnefndrar reglugerðar og bjóða út heimild til flugrekstrar á leiðinni frá 1. júní 2004 í almennu útboði.

Útboðsgögnin í heild, m.a. sérreglur sem gilda um útboðið og samningur um yfirtöku opinberrar þjónustu ásamt tæknilegum viðauka (endurríti af skyldum um opinbera þjónustu sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást endurgjaldslaust hjá:

Chambre de commerce et d'industrie de Béziers-Saint-Pons
direction générale et service aux entreprises
26, allées Paul Riquet
BP 371
F-34 504 Béziers Cedex

Sími: (33) 4 67 49 58 58
Bréfasími: (33) 4 67 28 21 73

Tilboð skulu send í ábyrgðarpósti með móttökukvittun á ofangreint heimilisfang, og staðfestir póststimpill rétta dagsetningu, eða afhent á sama stað gegn kvittun, eigi síðar en sex vikum eftir að útboðstilkynning þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 53 hinn 28. febrúar 2004, kl. 17:00 að staðartíma.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 53 frá 28. febrúar 2004.

Áætlunarflug

2004/EES/12/18

Útboðslýsing franskra stjórnvalda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs milli Agen (La Garenne) og Parísar (Orly)

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að leggja skyldur um opinbera þjónustu á áætlunarflug milli Agen (La Garenne) og Parísar (Orly). Upplýsingar um þessar skyldur um opinbera þjónustu birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 18 hinn 22. janúar 2002.

Hafi enginn flugrekandi hafið eða sé um það bil að að hefja áætlunarflug milli Agen (La Garenne) og Parísar (Orly) hinn 1. maí 2004 í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu sem hvíla á flugleiðinni og án þess að fara fram á fjárstyrk, munu frönsk stjórnvöld takmarka flugrekstur á þessari leið við einn flugrekanda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar og bjóða út heimild til flugrekstrar á leiðinni frá 1. júní 2004 í almennu útboði.

Útboðsgögnin í heild, m.a. sérreglur sem gilda um útboðið og samningur um yfirtöku opinberrar þjónustu ásamt tæknilegum viðauka (endurríti af skyldum um opinbera þjónustu sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást endurgjaldslaust hjá:

Syndicat mixte de l'aéroport départemental
aéroport d'Agen La Garenne
F-47 520 Le Passage

Sími: (33) 5 53 77 00 83
Bréfasími: (33) 5 53 96 03 49

Tilboð skulu send í ábyrgðarpósti með móttökukvittun á ofangreint heimilisfang, og staðfestir póststimpill rétta dagsetningu, eða afhent á sama stað gegn kvittun, eigi fyrr en einum mánuði og eigi síðar en sex vikum eftir að útboðstilkynning þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 53 hinn 28. febrúar 2004, kl. 17:00 að staðartíma.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 53 frá 28. febrúar 2004.

Skrá um leyfð aukefni í fóðri sem birt er í samræmi við b-lið 9. gr. t í tilskipun ráðsins 70/524/EBE um aukefni í fóðri **2004/EES/12/19**

Framkvæmdastjórnin hefur birt skrá um leyfð aukefni í fóðri ⁽¹⁾ sem birt er í samræmi við b-lið 9. gr. t í tilskipun ráðsins 70/524/EBE um aukefni í fóðri.

Sjá Stjtið. ESB C 50, 25.2.2004.

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar – Aðgerðir bandalagsins á sviði lýðheilsu (2003–2008) **2004/EES/12/20**

Starfsáætlun ársins 2004 að meðtalinni árlegri áætlun um styrkveitingar

Framkvæmdastjórnin hefur birt starfsáætlun ársins 2004 fyrir aðgerðir bandalagsins á sviði lýðheilsu (2003–2008)

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 52, 27.2.2004.

Auglýsing eftir tillögum – Áætlun um aðgerðir bandalagsins á sviði lýðheilsu (2003–2008) **2004/EES/12/21**

Framkvæmdastjórnin hefur auglýst eftir tillögum vegna áætlunar um aðgerðir bandalagsins á sviði lýðheilsu (2003–2008)

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 52, 27.2.2004.

Auglýsing eftir tillögum um óbeinar aðgerðir á grundvelli áætlunar um að stuðla að útbreiðslu og notkun stafræns evrópsks efnis á netum víðs vegar um heim og ýta undir tungumálafjölbreytni í upplýsingasamfélaginu (2001–2005) **2004/EES/12/22**

(Svonefnd eContent-áætlun)

Framkvæmdastjórnin hefur birt auglýsingu eftir tillögum um óbeinar aðgerðir á grundvelli áætlunar um að stuðla að útbreiðslu og notkun stafræns evrópsks efnis á netum víðs vegar um heim og ýta undir tungumálafjölbreytni í upplýsingasamfélaginu (2001–2005). Textinn kemur í stað þess sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 320 hinn 20. desember 2002.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 40, 14.2.2004.

⁽¹⁾ Miðað er við stöðu mála hinn 15. júlí 2003.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2004/EES/12/23

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvisunarnúmer (1)	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils (2)
2004/0043/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 101 V.1.0 – Ótilgreindur skammdrægur búnaður til nota á tíðnisviðunum 6765–6795 kHz og 13,553–13,567 MHz	18-05-2004
2004/0044/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 103 V.1.0 – Ótilgreindur skammdrægur búnaður til nota á tíðnisviðinu 40,660–40,700 MHz	18-05-2004
2004/0045/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 104 V.1.0 – Ótilgreindur skammdrægur búnaður til nota á tíðnisviðinu 433,050–434,790 MHz	18-05-2004
2004/0046/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 105 V.1.0 – Ótilgreindur skammdrægur búnaður til nota á tíðnisviðunum 868,0–868,6 MHz, 868,7–869,2 MHz, 869,4–869,65 MHz og 869,7–870,0 MHz	18-05-2004
2004/0047/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 106 V.1.0 – Ótilgreindur skammdrægur búnaður til nota á tíðnisviðinu 2400–2483,5 MHz	18-05-2004
2004/0048/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 107 V.1.0 – Ótilgreindur skammdrægur búnaður til nota á tíðnisviðinu 5725–5875 MHz	18-05-2004
2004/0049/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 108 V.1.0 – Ótilgreindur skammdrægur búnaður til nota á tíðnisviðunum 24,0–24,25 GHz, 61,0–61,5 GHz, 122,25–123 GHz og 244–246 GHz	18-05-2004
2004/0050/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 201 V.1.0 – Skammdrægur búnaður fyrir staðbundin útvarpskerfi (RLAN) til nota á tíðnisviðinu 2400–2483,5 MHz	18-05-2004
2004/0051/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 202 V.1.0 – Skammdrægur hreyfiskynjunar- og viðvörunarbúnaður til nota á tíðnisviðunum 2400–2483,5 MHz, 9500–9975 MHz, 13,4–14,0 GHz og 24,05–24,25 GHz	18-05-2004
2004/0052/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 203 V.1.0 – Skammdrægur viðvörunarbúnaður til nota á tíðnisviðunum 868,60–868,70 MHz, 869,20–869,25 MHz, 869,25–869,30 MHz og 869,65–869,70 MHz	18-05-2004
2004/0053/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 2041 V.1.0 – Skammdrægur búnaður til nota sem fjarstýring í líkönum á tíðnisviðunum 26,995–27,045–27,095–27,145 and 27,195 MHz	18-05-2004
2004/0054/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 2042 V.1.0 – Skammdrægur búnaður til nota sem fjarstýring í flugvélarlíkönum á tíðnisviðinu 34,995–35,225 MHz	18-05-2004
2004/0055/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 2043 V.1.0 – Skammdrægur búnaður til nota sem fjarstýring í líkönum á tíðnisviðunum 40,665–40,675–40,685 and 40,695 MHz	18-05-2004
2004/0056/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 2051 V.1.0 – Skammdrægur búnaður til nota í spanlykkjutækjum á tíðnisviðunum 9–59,750 kHz, 59,750–60,250 kHz, 60,250–70 kHz, 70–119 kHz og 119–135 kHz	18-05-2004
2004/0057/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 2052 V.1.0 – Skammdrægur búnaður til nota í spanlykkjutækjum á tíðnisviðunum 6765–6795 kHz og 13,553–13,567 MHz	18-05-2004

Tilvísunarnúmer ⁽¹⁾	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2004/0058/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 2053 V.1.0 – Skammdrægur búnaður til nota í spanlykkjutækjum á tíðnisviðinu 7400–8800 kHz	18-05-2004
2004/0059/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 2054 V.1.0 – Skammdrægur búnaður til nota í spanlykkjutækjum á tíðnisviðinu 26,957–27,283 kHz	18-05-2004
2004/0060/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 2061 V.1.0 – Skammdrægur búnaður til nota í ígræðanlegum lækningatækjum á tíðnisviðinu 402–405 MHz	18-05-2004
2004/0061/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 2062 V.1.0 – Skammdrægur búnaður til nota í ígræðanlegum lækningatækjum á tíðnisviðinu 9–315 kHz	18-05-2004
2004/0062/GR	Forskrift fyrir skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 210 V.1.0 – Skammdrægur búnaður fyrir sjálfvirka auðgreiningu ökutækja (AVI) á járnbrautum á tíðnisviðinu 2,45 GHz	18-05-2004
2004/0063/GR	Smurefni fyrir brunahreyfla: kröfur, skilyrði fyrir markaðssetningu og prófunaraðferðir	21-05-2004

(1) Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

(2) Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drögin.

(3) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

(4) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

(5) Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópudómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skirskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Þetta merkir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission

DG Entreprise, Unit F1

B-1049 Bruxelles/Brussel

Netfang: dir83-189-central@cec.eu.int

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris>

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR
98/34/EB****BELGÍA**

BELNOTIF

Qualité et sécurité
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie
North Gate III – 4^e étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.mineco.fgov.be>

M^{elle} P. Descamps

Sími: (32) 22 06 46 89

Bréfasími: (32) 22 06 57 46

Netfang: belnotif@mineco.fgov.be

DANMÖRK

ERHVERVS- OG BOLIGSTYRELSEN

Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Vefsetur: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren

Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

Netföng: Laila Østergren – loe@ebst.dk
Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk
Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar – noti@ebst.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34–37
D-10115 Berlin

Vefsetur: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel

Sími: (49) 30 20 14 63 53

Bréfasími: (49) 30 20 14 53 79

Netfang: infonorm@bmwa.bund.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30) 17 78 17 31
Bréfasími: (30) 17 79 88 90

ELOT

Acharon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30) 12 12 03 00

Bréfasími: (30) 12 28 62 19

Netfang: 83189in@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de
Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2^a, Despacho: 6276
E-28006 Madrid

Doña Esther Pérez Peláez

Sími: (34) 91 379 84 64

Bréfasími: (34) 91 379 84 01

Netfang: d83-189@ue.mae.es

FRAKKLAND

Direction générale de l'industrie, des technologies de
l'information et des postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la
propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

M^{elle} Suzanne Piau

Sími: (33) 1 53 44 97 04

Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88

Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{elle} Françoise Ouvrard

Sími: (33) 1 53 44 97 05

Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88

Netfang: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty
Sími: (353) 1 807 38 80
Bréfasími: (353) 1 807 38 38
Netfang: lostyt@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vefsetur: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia
Sími: (39) 06 47 05 22 05
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05
Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni
Sími: (39) 06 47 05 26 69
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48
Netfang: enrico.castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE – SERVICE DE L'ÉNERGIE DE L'ÉTAT
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Netfang: see.direction@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
CENTRALE DIENST VOOR IN- EN UITVOER
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginleg netföng: enquiry.point@tiscali-business.nl
enquiry.point2@tiscali-business.nl

AUSTURRÍKI

BUNDESMINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND
ARBEIT
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Vefsetur: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm
Sími: (43) 17 11 00 58 96
Bréfasími: (43) 17 15 96 51 eða (43) 17 12 06 80
Netfang: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTÚGAL

INSTITUTO PORTUGUÊS DA QUALIDADE
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Vefsetur: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Sími: (351) 21 294 82 36 eða 81 00
Bréfasími: (351) 21 294 82 23
Netfang: mondina@mail.ipq.pt
Sameiginlegt netfang: dir83189@mail.ipq.pt

FINNLAND

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ
Afgreiðsla: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
og
Ratakatu 4
FI-00120 Helsinki

Póstfang:
PO Box 32
FI-00023 Government

Vefsetur: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen
Sími: (358) 9 16 06 36 27
Bréfasími: (358) 9 16 06 46 22
Netfang: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper
Sameiginlegt netfang: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVÍÐJÓÐ

KOMMERSKOLLEGIUM
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 82 eða (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 eða (46) 83 06 759
Netfang: kerstin.carlsson@kommers.se
Sameiginlegt netfang: 9834@kommers.se

BRETLAND

Department of Trade and Industry
STANDARDS AND TECHNICAL REGULATIONS
DIRECTORATE 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
GB-London SW1 W 9SS

Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb
Sími: (44) 207 215 15 64 eða 14 88
Bréfasími: (44) 207 215 15 29
netfang: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Sameiginlegt netfang: 98-34@dti.gov.uk

EFTA – ESA

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Þór Pétursson
Sími: (32) 22 86 18 71
Bréfasími: (32) 22 86 18 00
Netfang: drafttechregesa@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA SECRETARIAT
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.efta.int>

Ms Kathleen Byrne
Sími: (32) 22 86 17 34
Bréfasími: (32) 22 86 17 42
Netfang: drafttechregesta@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKLAND

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
TR-Inönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vefsetur: <http://www.dtm.gov.tr>

Mr Saadettin Doğan
Sími: (90) 312 212 88 00
(90) 312 212 20 44
(90) 312 212 25 65
Bréfasími: (90) 312 212 87 68
Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr